

**UMOWA****między Wspólnotą Europejską a Serbią i Czarnogórą dotycząca pewnych aspektów usług lotniczych**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

SERBIA I CZARNOGÓRA,

z drugiej strony,

zwane dalej „Stronami”,

STWIERDZAJĄC, że zostały zawarte dwustronne umowy dotyczące usług lotniczych między kilkoma państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Serbią i Czarnogórą, zawierające postanowienia sprzeczne z prawem Wspólnoty Europejskiej,

STWIERDZAJĄC, że Wspólnota Europejska ma wyłączną kompetencję w zakresie poszczególnych aspektów, które mogą zostać włączone do umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

STWIERDZAJĄC, że na mocy prawa Wspólnoty Europejskiej wspólnotowi przewoźnicy lotniczy ustanowieni w państwie członkowskim mają prawo do niedyskryminacyjnego dostępu do tras lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

UWZGLĘDNIAJĄC umowy między Wspólnotą Europejską a niektórymi państwami trzecimi, przewidujące dla obywateli tych państw trzecich możliwość nabywania prawa własności przewoźników lotniczych licencjonowanych zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej,

UZNAJĄC, że postanowienia dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Serbią i Czarnogórą, które są niezgodne z prawem Wspólnoty Europejskiej, muszą być doprowadzone do zgodności z tym prawem w celu ustanowienia solidnej podstawy prawnej dla świadczenia usług lotniczych między Wspólnotą Europejską a Serbią i Czarnogórą, a także w celu zachowania kontynuacji takich usług lotniczych,

STWIERDZAJĄC, że w ramach tych negocjacji celem Wspólnoty Europejskiej nie jest zwiększenie ogólnej wielkości przewozów lotniczych między Wspólnotą Europejską a Serbią i Czarnogórą ani naruszenie równowagi między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi a przewoźnikami lotniczymi z Serbii i Czarnogóry, ani negocjowanie zmian w postanowieniach odnoszących się do praw przewozowych w obecnie obowiązujących umowach dwustronnych dotyczących usług lotniczych,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

**Artykuł 1****Postanowienia ogólne**

1. Do celów niniejszej Umowy „Państwa członkowskie” oznacza państwa członkowskie Wspólnoty Europejskiej.
2. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku I odniesienia do obywateli państwa członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do obywateli państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej.
3. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku I odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych z Państwa Członkowskiego będącego stroną takiej umowy są rozumiane jako odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych wyznaczonych przez to państwo członkowskie.

**Artykuł 2****Wyznaczenie przez państwo członkowskie**

1. Postanowienia ust. 2 i 3 niniejszego artykułu zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych odpowiednio w załączniku II lit. a) i b) w odniesieniu do, odpowiednio, wyznaczenia przez zainteresowane państwo członkowskie przewoźnika lotniczego, upoważnień i zezwoleń udzielonych mu przez Serbię i Czarnogórę oraz odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia upoważnień lub zezwoleń udzielonych przewoźnikowi lotniczemu.
2. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez państwo członkowskie Serbia i Czarnogóra udziela właściwych upoważnień i zezwoleń w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem że:

- i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego i posiada ważną licencję na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
- ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym, a właściwa władza lotnicza jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; oraz
- iii) przewoźnik lotniczy jest własnością, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, i pozostaje pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych innych państw.

3. Serbia i Czarnogóra może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez państwo członkowskie, jeżeli:

- i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego lub nie posiada ważnej licencji na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
- ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego nie sprawuje ani nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym lub właściwa władza lotnicza nie jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; lub
- iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, lub nie pozostaje pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich lub innych państw wymienionych w załączniku III lub obywateli tych innych państw.

Wykonując swoje prawa na mocy niniejszego ustępu, Serbia i Czarnogóra nie stosuje dyskryminacji między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi ze względu na ich narodowość.

#### Artykuł 3

##### **Prawa dotyczące kontroli regulacyjnej**

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. c).

2. Jeżeli państwo członkowskie wyznaczyło przewoźnika lotniczego, nad którym kontrolę regulacyjną sprawuje i utrzymuje inne państwo członkowskie, prawa Serbii i Czarnogóry wynikające z postanowień dotyczących bezpieczeństwa zawartych w umowie między państwem członkowskim, które wyznaczyło danego przewoźnika lotniczego a Serbią i Czarnogorą, mają w równym stopniu zastosowanie w stosunku do przyjmowania, wykonywania lub utrzymywania norm bezpieczeństwa przez to inne państwo członkowskie oraz do zezwolenia eksploatacyjnego tego przewoźnika lotniczego.

#### Artykuł 4

##### **Opodatkowanie paliwa lotniczego**

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. d).

2. Nie naruszając jakiegokolwiek innego postanowienia stanowiącego inaczej, żadne z postanowień każdej z umów wymienionych w załączniku II lit. d) nie uniemożliwia państwu członkowskiemu lub Serbii i Czarnogórze nakładania, w sposób niedyskryminacyjny, podatków, należności, ceł, opłat lub obciążeń na paliwo dostarczane na ich terytorium w celu użycia przez statek powietrzny wyznaczonego przewoźnika lotniczego z państwa członkowskiego lub z Serbii i Czarnogóry, operującego między punktami znajdującymi się na terytoriach Umawiających się Stron.

#### Artykuł 5

##### **Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej**

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku II lit. e).

2. Taryfy pobierane przez przewoźnika(-ów) lotniczego(-ych) wyznaczonego(-ych) przez Serbię i Czarnogorę, zgodnie z umową wymienioną w załączniku I zawierającą postanowienie wymienione w załączniku II lit. e), za przewóz w całości wewnątrz Wspólnoty Europejskiej podlegają prawu Wspólnoty Europejskiej.

#### Artykuł 6

##### **Załączniki do Umowy**

Załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.

#### Artykuł 7

##### **Zmiany lub poprawki**

Zmiany lub poprawki do niniejszej Umowy mogą zostać dokonane przez Strony w każdym czasie za ich obopólną zgodą.

## Artykuł 8

**Wejście w życie i tymczasowe stosowanie**

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie po dokonaniu przez Strony wzajemnej pisemnej notyfikacji zakończenia ich wewnętrznych procedur niezbędnych do wejścia w życie Umowy.

2. Nie naruszając ust. 1, Strony zgadzają się na tymczasowe stosowanie niniejszej Umowy od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony dokonały wzajemnej notyfikacji zakończenia niezbędnych w tym celu procedur.

3. Umowy oraz inne ustalenia między państwami członkowskimi a Serbią i Czarnogórą, które w dniu podpisania niniejszej Umowy nie weszły jeszcze w życie i nie są tymczasowo stosowane, są wymienione w załączniku I lit. b). Niniejszą Umowę stosuje się do wszystkich takich umów i ustaleń z dniem ich wejścia w życie lub rozpoczęcia tymczasowego stosowania.

## Artykuł 9

**Wygaśnięcie Umowy**

1. W przypadku wygaśnięcia umowy wymienionej w załączniku I, wygasają jednocześnie wszystkie postanowienia niniejszej Umowy odwołujące się do danej umowy wymienionej w załączniku I.

2. W przypadku wygaśnięcia wszystkich umów wymienionych w załączniku I wygasa jednocześnie niniejsza Umowa.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie w tym celu umocowani, złożyli podpisy pod niniejszą Umową.

Sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w Salzburgu, dnia piątego maja roku dwa tysiące szóstego w językach: angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim i serbskim.

Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
Az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen  
За Европску Заједницу

Por Serbia y Montenegro  
Za Srbsko a Černou Horu  
For Serbien og Montenegro  
Für Serbien und Montenegro  
Serbia ja Montenegro nimel  
Για τη Σερβία και Μαυροβούνιο  
For Serbia and Montenegro  
Pour la Serbie-Monténégro  
Per Serbia e Montenegro  
Serbijas un Melnkalnes vārdā  
Serbijos ir Juodkalnijos vardu  
Szerbia és Montenegró részéről  
Għas-Serbja u Montenegro  
Voor Servië en Montenegro  
W imieniu Serbii i Czarnogóry  
Pela Sérvia e Montenegro  
Za Srbsko a Čiernu Horu  
Za Srbijo in Črno goro  
Serbia ja Montenegron puolesta  
För Serbien och Montenegro  
За Србију и Црну Гору

## ZAŁĄCZNIK I

## Wykaz umów, o których mowa w art. 1 niniejszej Umowy

a) Umowy dotyczące usług lotniczych między Serbią i Czarnogórą a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej Umowy były już zawarte, podpisane lub stosowane tymczasowo:

— Umowa dotycząca usług lotniczych między Republiką Austrii a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Wiedniu dnia 11 listopada 1953 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Austria z 1953 r.”),

Umowa powinna być odczytywana w połączeniu z protokołem ustaleń sporządzonym w Wiedniu dnia 12 października 1994 r.,

— Umowa między Królestwem Belgii a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii dotycząca usług lotniczych, podpisana w Belgradzie dnia 24 września 1957 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Belgia”),

— Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Republiki Cypryjskiej a Rządem Socjalistycznej Federacyjnej Republiki Jugosławii, podpisana w Nikozji dnia 27 lutego 1976 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Cypr z 1976 r.”),

— Umowa o transporcie lotniczym między Republiką Czechosłowacką a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 28 lutego 1956 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Republika Czeska”),

— Umowa dotycząca usług lotniczych między Republiką Francuską a Socjalistyczną Federacyjną Republiką Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 23 marca 1967 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Francja”),

— Umowa o usługach lotniczych między Republiką Federalną Niemiec a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 10 kwietnia 1957 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 1957 r.”),

— Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, parafowana i stosowana tymczasowo na mocy protokołu z dnia 31 maja 2001 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.”),

— Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Greckiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 9 maja 2002 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Grecja”),

— Umowa o transporcie lotniczym między Węgierską Republiką Ludową a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 21 lipca 1956 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Węgry”),

Zmieniona pismem sporządzonym w Budapeszcie dnia 30 maja 1964 r.,

Ostatnio zmieniona protokołem ustaleń podpisanym w Belgradzie dnia 9 lutego 1995 r.,

— Umowa między Wielkim Księstwem Luksemburga a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii dotycząca transportu lotniczego, podpisana w Belgradzie dnia 9 kwietnia 1960 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Luksemburg”),

— Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Malty a Rządem Socjalistycznej Federacyjnej Republiki Jugosławii, podpisana w Rzymie dnia 5 lutego 1975 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Malta”),

— Umowa między Królestwem Niderlandów a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii dotycząca regularnych usług lotniczych, podpisana w Belgradzie dnia 13 marca 1957 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra–Niderlandy”),

- Umowa o komunikacji lotniczej między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Warszawie dnia 14 listopada 1955 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Polska z 1955 r.”),
  - Umowa o transporcie lotniczym między Rządem Portugalii a Rządem Socjalistycznej Federacyjnej Republiki Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 3 czerwca 1976 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Portugalia”),
  - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Słowackiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, podpisana w Bratysławie dnia 3 października 1996 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Słowacja”),
  - Umowa między Królestwem Szwecji a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii, podpisana w Belgradzie dnia 18 kwietnia 1958 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Szwecja”),
  - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, parafowana w Londynie dnia 17 grudnia 2002 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Zjednoczone Królestwo”).
- b) Umowy dotyczące usług lotniczych i inne ustalenia parafowane lub podpisane między Serbią i Czarnogórą a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej Umowy nie weszły jeszcze w życie i nie były stosowane tymczasowo:
- Umowa o usługach lotniczych między Rządem Austrii a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, parafowana w Wiedniu dnia 14 listopada 2001 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Austria z 2001 r.”),
  - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Cypryjskiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, parafowana w Nikozji dnia 18 czerwca 2002 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Cypr z 2002 r.”),
  - Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii o transporcie lotniczym, parafowana w Warszawie dnia 17 maja 2002 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Polska z 2002 r.”),
  - Umowa o usługach lotniczych między Rządem Republiki Słowenii a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii, parafowana w Belgradzie dnia 12 października 2001 r. (zwana dalej „Umową Serbia i Czarnogóra-Słowenia”).
-

## ZAŁĄCZNIK II

**Wykaz artykułów, które są zawarte w umowach wymienionych w załączniku I i o których mowa w art. 2-5 niniejszej Umowy**

## a) Wyznaczenie przez państwo członkowskie:

- Artykuł 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 1953 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 2001 r.,
- Artykuł 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Czeska,
- Artykuł 3 ust. 1 Umowy Serbia i Czarnogóra–Francja,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 1957 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Grecja,
- Artykuł 1 Dodatku do Umowy Serbia i Czarnogóra–Węgry,
- Artykuł 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Luksemburg,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Malta,
- Artykuł 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 1955 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 2002 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Słowacka,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Słowenia,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Zjednoczone Królestwo.

## b) Odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń:

- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 1953 r.,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 2001 r.,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Belgia,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 1976 r.,
- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 2002 r.,
- Artykuł 3 ust. 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Francja,
- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 1957 r.,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.,
- Artykuł 4 ust. 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Grecja,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Luksemburg,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Malta,
- Artykuł 3 ust. 1 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niderlandy,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 2002 r.,
- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Portugalia,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Słowacka,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Słowenia,
- Artykuł 3 Umowy Serbia i Czarnogóra–Szwecja,
- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Zjednoczone Królestwo.

## c) Bezpieczeństwo:

- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 2001 r.,
- Artykuł 15 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 2002 r.,
- Artykuł 13 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Grecja,
- Artykuł 15 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 2002 r.,
- Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Słowenia,
- Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Zjednoczone Królestwo.

## d) Opodatkowanie paliwa lotniczego:

- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 1953 r.,
- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 2001 r.,
- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Belgia,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 1976 r.,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 2002 r.,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Czeska,
- Artykuł 11 Umowy Serbia i Czarnogóra–Francja,
- Artykuł 13 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 1957 r.,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.,
- Artykuł 10 Umowy Serbia i Czarnogóra–Grecja,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Węgry,
- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Luksemburg,
- Artykuł 5 Umowy Serbia i Czarnogóra–Malta,
- Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niderlandy,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 1955 r.,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 2002 r.,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Portugalia,
- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Słowacka,
- Artykuł 6 Umowy Serbia i Czarnogóra–Słowenia,
- Artykuł 8 Umowy Serbia i Czarnogóra–Szwecja,
- Artykuł 11 Umowy Serbia i Czarnogóra–Zjednoczone Królestwo.

## e) Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej:

- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 1953 r.,
- Artykuł 4 Umowy Serbia i Czarnogóra–Austria z 2001 r.,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Belgia,
- Artykuł 10 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 1976 r.,
- Artykuł 17 Umowy Serbia i Czarnogóra–Cypr z 2002 r.,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Czeska,
- Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Francja,
- Artykuł 14 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 1957 r.,
- Artykuł 10 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niemcy z 2001 r.,
- Artykuł 13 Umowy Serbia i Czarnogóra–Grecja,
- Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Luksemburg,
- Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Malta,



- 
- Artykuł 7 ust. 2 Umowy Serbia i Czarnogóra–Niderlandy,
  - Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 1955 r.,
  - Artykuł 10 Umowy Serbia i Czarnogóra–Polska z 2002 r.,
  - Artykuł 9 Umowy Serbia i Czarnogóra–Portugalia,
  - Artykuł 12 Umowy Serbia i Czarnogóra–Republika Słowacka,
  - Artykuł 13 Umowy Serbia i Czarnogóra–Słowenia,
  - Artykuł 7 Umowy Serbia i Czarnogóra–Szwecja,
  - Artykuł 14 Umowy Serbia i Czarnogóra–Zjednoczone Królestwo.
-

## ZAŁĄCZNIK III

**Wykaz innych państw, o których mowa w art. 2 niniejszej Umowy**

- a) Republika Islandii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym),
  - b) Księstwo Liechtensteinu (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym),
  - c) Królestwo Norwegii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym),
  - d) Konfederacja Szwajcarska (na mocy umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego).
-